

R4+



FR - CHX 2% solution canalaire	2
EN - CHX 2% root-canal solution	3
ES - CHX 2% solución de conducto radicular	4
DE - CHX 2% Wurzelkanallösung	5
IT - CHX soluzione al 2% per canale radicolare	6
PT - Solução CHX 2% de canal radicular	7
NL - CHX 2% wortelkanaaloplossing	8
PL - CHX 2% roztwór kanału korzeniowego	9
EL - CHX 2% διάλυμα ριζικού καναλιού	10
BG - CHX 2% разтвор на коренов канал	11
CS - CHX 2% roztok kořenového kanálu	12
DA - CHX 2% rodkanalopløsning	13
ET - CHX 2% juurekanali lahus	14
HU - CHX 2% gyökércsatorna-oldat	15
LT - CHX 2% sakņu kanāla risinājums	16
LV - CHX 2% šaknes kanalo tirpalas	17
RO - CHX 2% soluție de canal radicular	18
SK - CHX 2% roztok koreňového kanálka	19
SL - CHX 2% raztopina koreninskega kanala	20
SV - CHX 2% root-canal lösning	21

FR **Description:** R4+ CHX 2 % est une solution de digluconate de chlorhexidine. Indiquée pour l'irrigation et le débridement des canaux radiculaires après la phase de préparation, dans le cadre d'un traitement endodontique. Éliminer les boues dentinaires à l'aide d'une solution d'irrigation appropriée telle que de l'EDTA ou de l'acide citrique à 12,5 %. Réservé à un usage professionnel.

Mode d'emploi:

1. Utiliser une solution d'EDTA à 17 % en pré-rinçage dans le canal afin d'éliminer les boues dentinaires.
2. Rincer à l'aide de Hypochlorite de sodium (NaOCl).
3. Rincer NaOCl en irrigant abondamment avec de l'eau traitée ou du sérum physiologique.
4. Remplir la seringue de R4+ CHX 2 % (quantité recommandée : 5-10 ml). Fixer fermement l'embout d'irrigation sur la seringue.
5. Irriguer en continu pendant au moins 2 minutes (quantité recommandée: 10 à 20 ml par canal).
6. Retirer la seringue et l'embout d'irrigation et les mettre au rebut.
7. Sécher et obturer le canal radiculaire.

Précautions d'emploi :

1. Lire la FDS pour plus d'informations sur la sécurité et la manipulation du produit.
2. L'irrigation ne doit pas irriter la région apicale.
3. Ne pas ingérer ni injecter.
4. Ne pas utiliser en bain de bouche.

Mises en garde :

1. Les produits à base de chlorhexidine ne doivent pas être mélangés à ceux contenant de l'hypochlorite de sodium afin d'éviter la formation d'un précipité rouge-brun faiblement soluble.
2. Tenir hors de portée des enfants.
3. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.

Stockage : Conserver à température ambiante, dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et de la lumière directe du soleil.

Conditionnements : 100 ml

2 **Date de rédaction ou révision de la notice :** 06-2020

EN**Description:**

R4+ CHX 2% is a chlorhexidine digluconate solution. It is intended for the irrigation and debridement of root canals after instrumentation in endodontic treatment. Remove smear layer with appropriate irrigant such as EDTA solution or Citric Acid 12.5%.
For professional use only.

Instruction for use:

1. Use EDTA 17% as a pre-rinse in the canal to remove smear layer.
2. Rinse with Sodium Hypochlorite (NaOCl).
3. Rinse out the NaOCl with sterile water or anesthetic solution
4. Fill syringe with R4+ CHX 2% (5-10 ml recommended). Attach irrigation tip securely to syringe.
5. Continuously irrigate for a minimum of 2 minutes. (10 – 20 ml per canal recommended).
6. Remove and dispose of syringe and irrigating tip.
7. Dry and obturate the root canal.

Precautions:

1. Read MSDS for material handling and safety information.
2. Do not ingest, do not inject.
3. Not to be used as an oral rinse.

Warnings:

1. Products containing chlorhexidine must not be mixed with products containing sodium hypochlorite to prevent formation of a reddish-brown low solubility precipitate.
2. Keep out of the reach of children.
3. Avoid contact with skin and eyes.

Storage:

Store at room temperature, dry area, away from heat and direct sunlight.

Package sizes:

100 ml

Date of issue:

06-2020

ES Descripción:

R4+ CHX 2% es una solución de digluconato de clorhexidina. Su uso previsto es la irrigación y el desbridamiento del canal radicular después de la instrumentación en el tratamiento endodóncico. Elimine el barrillo dentinario con un irrigante adecuado, como una solución EDTA o ácido cítrico al 12,5 %. Solo para uso profesional.

Instrucciones de uso:

1. Use EDTA al 17 % como pre-enjuague del canal para eliminar el barrillo dentinario.
2. Enjuague con hipoclorito de sodio (NaOCl).
3. Aclare el NaOCl con agua estéril o una solución anestésica.
4. Llene la jeringa con R4+ CHX 2% (se recomiendan 5-10 ml). Asegure la punta de irrigación a la jeringa.
5. Irrigue de forma continua durante al menos 2 minutos (se recomiendan 10 – 20 ml por canal).
6. Extraiga y deseche la jeringa y la punta de irrigación.
7. Seque y obture el canal radicular.

Precauciones:

1. Consulte la información sobre seguridad y manipulación del material en la ficha de datos de seguridad.
2. No ingerir ni inyectar.
3. No utilizar como enjuague bucal.

Advertencias:

1. Los productos con clorhexidina no deben mezclarse con productos con hipoclorito de sodio para evitar la formación de un precipitado marrón rojizo de baja solubilidad.
2. Manténgase fuera del alcance de los niños.
3. Evite el contacto dérmico y ocular.

Almacenamiento:

Consérvese a temperatura ambiente en un lugar seco protegido del calor y la radiación solar directa.

Tamaño del envase: 100 ml

Fecha de expedición: 06-2020

DE **Beschreibung:** R4+ CHX 2% ist eine Chlorhexidindigluconat-lösung. Sie ist zur Spülung von Wurzelkanälen und die Gewebeauflösung nach der Aufbereitung in der Endodontie indiziert. Entfernen Sie die Schmierschicht mit einer geeigneten Spüllösung wie z. B. EDTA-Lösung oder Zitronensäure 12,5%. Nur für die professionelle Verwendung.

Gebrauchsanweisung:

1. Spülen Sie den Kanal mit EDTA-Lösung 17% vor, um die Schmierschicht zu entfernen.
2. Spülen Sie mit Natriumhypochlorit (NaOCl).
3. Spülen Sie das NaOCl mit sterilem Wasser oder Anästhesielösung aus.
4. Befüllen Sie die Spritze mit R4+ CHX 2% (5-10 ml werden empfohlen). Befestigen Sie die Spülkanüle sicher auf der Spritze.
5. Spülen Sie durchgehend mindestens 2 Minuten lang (10 bis 20 ml pro Kanal werden empfohlen).
6. Entfernen und entsorgen Sie die Spritze und die Spülkanüle.
7. Trocknen und verschließen Sie den Wurzelkanal.

Vorsicht:

1. Lesen Sie das Material Sicherheitsdatenblatt für den Umgang mit dem Material und Sicherheitsinformationen.
2. Nicht verschlucken, nicht injizieren.
3. Nicht als Mundspülung verwenden.

Hinweise:

1. Chlorhexidin enthaltende Produkte dürfen nicht mit natriumhypochlorit-haltigen Produkten vermischt werden, da sonst ein rötlich-braunes und schlecht lösliches Präzipitat entsteht.
2. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
3. Kontakt mit Haut und Augen vermeiden.

Lagerung:

Bei Zimmertemperatur trocken, unter Ausschluss von Hitze und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, aufbewahren.

Packungsgrößen: 100 ml

Verfasst am: 06-2020



Descrizione: R4+ CHX 2% è una soluzione di clorexidina digluconato. È destinata all'irrigazione e alla detersione dei canali radicolari dopo trattamento endodontico. Rimuovere lo smear layer con irrigante appropriato, ad esempio soluzione di EDTA o acido citrico al 12,5%. Solo per uso professionale.

Istruzioni per l'uso:

1. Utilizzare EDTA al 17% come pre-risciacquo all'interno del canale per eliminare lo smear layer.
2. Risciacquare con ipoclorito di sodio NaOCl.
3. Eliminare il NaOCl con acqua sterile o soluzione anestetica.
4. Riempire la siringa con R4+ CHX 2% (raccomandati 5-10 ml). Connettere il puntale di irrigazione alla siringa in modo sicuro.
5. Irrigare in maniera continuata per un minimo di 2 minuti (raccomandati 10-20 ml per canale).
6. Rimuovere e scartare la siringa e il puntale di irrigazione.
7. Asciugare e otturare il canale.

Precauzioni:

1. Per la corretta manipolazione del materiale e le informazioni di sicurezza, leggere la Scheda Dati di Sicurezza.
2. Non ingerire, non iniettare.
3. Non utilizzare come collutorio.

Avvertenze:

1. Non mischiare assolutamente i prodotti che contengono clorexidina con prodotti che contengono ipoclorito di sodio per evitare la formazione di un precipitato a bassa solubilità di colore rossastro-marrone.
2. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
3. Evitare il contatto con gli occhi e la cute.

Conservazione: Conservare a temperatura ambiente in luogo asciutto, lontano da fonti di calore e luce solare diretta.

Confezioni: 100 ml

Data di emissione:06-2020

PT **Descrição:** R4+ CHX 2% é uma solução de digluconato de clorexidina. Destina-se à irrigação e ao desbridamento dos canais radiculares depois da instrumentação em tratamento endodôntico.

Remover a camada de esfregaço com um irrigante apropriado, como seja a solução EDTA ou ácido cítrico a 12,5%.

Apenas para utilização profissional.

Instruções de utilização:

1. Usar EDTA a 17% para enxaguar previamente no canal e remover a camada de esfregaço.
2. Enxaguar com hipoclorito de sódio (NaOCl).
3. Remover o NaOCl com água estéril ou solução anestésica
4. Encher a seringa com R4+ CHX 2% (recomendado 5-10 ml). Ligar a ponta de irrigação à seringa com firmeza.
5. Irrigar continuamente durante um mínimo de 2 minutos. (recomendado 10 – 20 ml por canal).
6. Remover e eliminar a seringa e a ponta de irrigação.
7. Secar e obturar o canal radicular.

Precauções:

1. Ler a ficha de segurança relativamente ao manuseamento do material e a informações de segurança.
2. Não ingerir, não injetar.
3. Não usar como enxaguatório bucal.

Avisos:

1. Os produtos contendo clorexidina não podem ser misturados com outros contendo hipoclorito de sódio para evitar a formação de um precipitado de baixa solubilidade de cor castanha avermelhada.
2. Manter fora do alcance das crianças.
3. Evitar o contacto com a pele e os olhos.

Armazenamento:

Guardar à temperatura ambiente, em local seco, longe do calor e da luz solar direta.

Tamanhos de embalagem: 100 ml

Data de publicação: 06-2020

NL Omschrijving: R4+ CHX 2% is een chloorhexidine-digluconaatoplossing. Het materiaal is bedoeld voor het irrigeren en debrideren van wortelkanalen na de toepassing van instrumenten bij endodontische behandelingen. Verwijder de smeerlaag met een geschikt irrigatiemiddel, zoals een EDTA-oplossing of een citroenzuuroplossing van 12,5%. Alleen voor professioneel gebruik.

Gebruiksaanwijzing:

1. Gebruik een oplossing van 17% EDTA als voorspoelmiddel in het kanaal. Daarmee verdwijnt de smeerlaag.
2. Spoel met NaOCl (natriumhypochloriet).
3. Spoel het NaOCl weg met steriel water of een anesthesische oplossing.
4. Vul de spuit met R4+ CHX 2% (aanbevolen wordt 5-10 ml). Maak de irrigatietip stevig vast aan de spuit.
5. Irrigeer de kanalen continu gedurende minimaal 2 minuten. (aanbevolen worden 10 – 20 ml per kanaal).
6. Verwijder de irrigatietip en de spuit en gooi beide weg.
7. Maak het wortelkanaal droog en obtureer het.

Voorzorgsmaatregelen:

1. Lees het veiligheidsinformatieblad voor de juiste omgang met het materiaal en de veiligheidsinformatie.
2. Niet inslikken, niet injecteren.
3. Niet gebruiken als mondspoelmiddel.

Waarschuwingen:

1. Vermeng producten die chloorhexidine bevatten niet met producten met natriumhypochloriet, zo voorkomt u de vorming van een roodbruine, slecht oplosbare afzetting.
2. Buiten bereik van kinderen bewaren.
3. Vermijd contact met de huid en de ogen.

Bewaren:

Bewaar bij kamertemperatuur op een droge plaats. Bescherm het materiaal tegen warmte en direct zonlicht.

Verpakkingsgrootten: 100 ml

Datum van uitgifte: 06-2020

PL **Opis:** R4+ CHX 2% jest roztworem diglukonianu chlorheksydyny. Jest on przeznaczony do płukania i oczyszczania kanałów korzeniowych po opracowaniu mechanicznym w leczeniu endodontycznym. Warstwę mazistą usunąć odpowiednim płynem płuczącym, takim jak roztwór EDTA lub 12,5% kwas cytrynowy. Tylko do profesjonalnego użytku.

Instrukcja zastosowania:

1. Użyć 17% roztworu EDTA do wstępnego płukania kanału w celu usunięcia warstwy mazistej.
2. Przepłukać roztworem z podchlorynem sodu (NaOCl).
3. Wypłukać NaOCl jałową wodą lub roztworem znieczulającym.
4. Napełnić strzykawkę roztworem R4+ CHX 2% (zalecane 5 – 10 ml). Na strzykawkę założyć mocno końcówkę do płukania.
5. Płukać ciągle przez co najmniej 2 minuty. (zalecane 10 – 20 ml na kanał).
6. Zdjąć i wyrzucić strzykawkę i końcówkę do płukania.
7. Wysuszyć i wypełnić kanał korzeniowy.

Środki ostrożności:

1. Zapoznać się z kartą charakterystyki substancji odnośnie informacji dotyczących posługiwania się produktem i bezpieczeństwa.
2. Nie połykać, nie wstrzykiwać.
3. Produkt nieprzeznaczony do stosowania jako płukanka do jamy ustnej.

Ostrzeżenia:

1. Produktów zawierających chlorheksydynę nie wolno mieszać z produktami zawierającymi podchloryn sodu, aby zapobiec wytworzeniu się czerwonawo-brązowego osadu o słabej rozpuszczalności.
2. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Unikać styczności ze skórą i oczami.

Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia.

Vel'kost' balenia: 100 ml

Dátum vydania: 06-2020



Περιγραφή: Το R4+ CHX 2% είναι ένα διάλυμα διγλυκονικής χλωρεξιδίνης. Προορίζεται για την έκπλυση και τον καθαρισμό των διάρκειας και μετά την επεξεργασία στην ενδοδοντική θεραπεία. Αφαιρέστε το στρώμα επιχρίσματος με το κατάλληλο μέσο έκπλυσης, όπως διάλυμα EDTA ή κιτρικό οξύ 12,5%.
Μόνο για επαγγελματική χρήση.

Οδηγίες χρήσης:

1. Χρησιμοποιήστε 17% EDTA ως προέκπλυση στο ριζικό σωλήνα για να αφαιρέσετε το στρώμα επιχρίσματος.
2. Ξεπλύνετε με υποχλωριώδες νάτριο (NaOCl) CanalPro.
3. Ξεπλύνετε το NaOCl με στείρο νερό ή αναισθητικό διάλυμα
4. Γεμίστε τη σύριγγα με R4+ CHX 2% (συνιστώνται 5-10 ml).
Συνδέστε το ρύγχος έκπλυσης με ασφάλεια στη σύριγγα.
5. Εκπλύνετε συνεχώς για τουλάχιστον 2 λεπτά.
(συνιστώνται 10 – 20 ml ανά ριζικό σωλήνα).
6. Αφαιρέστε και απορρίψτε τη σύριγγα και το ρύγχος έκπλυσης.
7. Στεγνώστε και εμφράξτε το ριζικό σωλήνα.

Προφυλάξεις:

1. Διαβάστε το φύλλο δεδομένων ασφάλειας υλικού (MSDS) για πληροφορίες χειρισμού και ασφάλειας του υλικού.
2. Μην καταπίνετε, μην εγγχετε το διάλυμα εκτός του ριζικού σωλήνα.
3. Να μη χρησιμοποιείται ως στοματόπλυμα.

Προειδοποιήσεις:

1. Τα προϊόντα που περιέχουν χλωρεξιδίνη δεν πρέπει να αναμειγνύονται με προϊόντα που περιέχουν υποχλωριώδες νάτριο, για να αποφευχθεί ο σχηματισμός κοκκινωπού-καφέ ιζήματος χαμηλής διαλυτότητας.
2. Μακριά από παιδιά.
3. Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

Φύλαξη: Φυλάσσετε σε θερμοκρασία δωματίου, σε ερμό χώρο, μακριά από θερμότητα και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μεγέθη συσκευασίας: 100 ml

Ημερομηνία έκδοσης: 06-2020

BG **Описание:** R4+ CHX 2% е хлорхексидинов диглюконатов разтвор. Предназначен е за промиване и почистване на коренови канали след инструментална обработка при ендодонтни терапевтични процедури. Сваляте слоя смазка с подходящ овлажнител като разтвор на EDTA или лимонена киселина 12,5%.

Само за професионална употреба.

Указания за употреба:

1. Използвайте 17% EDTA като предварителна промивка на канала за сваляне на слоя смазка.
2. Изплакнете с R4+ натриев хипохлорит (NaOCl).
3. Изплакнете NaOCl със стерилна вода или анестетичен разтвор.
4. Напълнете спринцовката с R4+ CHX 2% (препоръчително с 5-10 ml). Прикрепете накрайника за промиване стабилно към спринцовката.
5. Промивайте непрекъснато в продължение на 2 минути. (препоръчително - 10 – 20 ml на канал).
6. Сваляте и изхвърлете спринцовката и накрайника за промиване.
7. Подсушете и затворете кореновия канал.

Предпазни мерки:

1. Прочетете MSDS за информацията относно работата с материала и безопасността.
2. Да не се поглъща, да не се инжектира.
3. Да не се използва за изплакване на устата.

Предупреждения:

1. Продуктите, съдържащи хлорхексидин, не трябва да се смесват с продукти, съдържащи натриев хипохлорит, за да се предотврати формирането на червено-кафява утайка със слаба разтворимост.
2. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
3. Да се избягва контакт с кожата и очите.

Съхранение: Да се съхранява на стайна температура, на сухо място, далече от висока температура и пряка слънчева светлина.

Опаковки: 100 ml

Дата на публикуване: 06-2020

**Popis:**

R4+ CHX 2% je roztok chlorhexidinu diglukonátu. Je určen k irigaci a debridementu kořenových kanálků po práci s nástroji při endodontickém ošetření. Smear layer odstraňte vhodným irigačním roztokem, např. roztokem EDTA nebo 12,5% kyselinou citrónovou.
Pouze pro odborné použití.

Návod k použití:

1. K předběžnému vypláchnutí kanálku za účelem odstranění smear layer použijte 17% EDTA.
2. Vypláchněte chlomanem sodným (NaOCl).
3. Vypláchněte NaOCl se sterilní vodou nebo anestetickým roztokem.
4. Naplňte injekční stříkačku přípravkem R4+ CHX 2% (doporučeno 5 – 10 ml). Bezpečně připevňte irigační hrot k injekční stříkačce.
5. Vyplachujte nepřetržitě minimálně 2 minuty. (doporučuje se 10 – 20 ml na kanálek).
6. Vyměte a zlikvidujte injekční stříkačku airigační hrot.
7. Kořenový kanálek vysušte a proveďte jeho obturaci.

Bezpečnostní opatření:

1. Informace týkající se použití materiálu a bezpečnosti si přečtěte v bezpečnostním záznamovém listu.
2. Nepoživejte, nepodávejte jako injekci.
3. Není určeno k použití pro výplach ústní dutiny.

Varování:

1. Přípravky obsahující chlorhexidin se nesmí smíchat s přípravky obsahujícími chlornan sodný, aby se předešlo vzniku červenohnědného precipitátu o nízké rozpustnosti.
2. Uchovávejte mimo dosah dětí.
3. Zabraňte styku s pokožkou a očima.

Skladování:

Uchovávejte při pokojové teplotě, na suchém místě, chráňte před teplem a přímým slunečním zářením.

Velikosti balení: 100 ml

Datum vydání: 06-2020

DA **Beskrivelse:** R4+ CHX 2% Chlorhexidine 2% er en vandig klorhexidinglykonat-opløsning. Anvendes ved endodontiske behandlinger til skylning af rodkanalerne og til fjernelse af dødt væv. Fjern laget af partikelrester med et passende skyllemiddel såsom EDTA-opløsning eller 12,5% citronsyre. Kun til professionel anvendelse for tandlæger.

Anvendelse:

1. Anvend EDTA 17%-opløsning til forskylning og fjernelse af behandlingsrester.
2. Ved behov skyl med (NaClO).
3. Fjern hypoklorit (NaClO) fra kanalen ved skylning med sterilt vand eller anæstetisk opløsning.
4. Fyld sprøjten med Top Dent Chlorhexidine 2%-opløsning (5-10 ml anbefales), sæt skylleånen godt fast på sprøjten.
5. Skyl rodkanalerne vedholdende i mindst 2 minutter, 10-20 ml for hver kanal anbefales.
6. Fjern og bortkast sprøjte og skyllespids.
7. Tør og fyld rodkanalen.

Forebyggende foranstaltninger:

1. Læs sikkerhedsinformation og om materialets behandling på produktets sikkerhedsblad.
2. Ikke til indsprøjtning, må ikke sluges.
3. Må ikke anvendes som mundskyllemiddel.

Advarsler:

1. En opløsning indeholdende klorhexidinglykonat må ikke blandes med en opløsning indeholdende hypoklorit for at undgå dannelse af lavopløseligt rødbrunt bundfald.
2. Opbevares utilgængeligt for børn.
3. Undgå kontakt med hud og øjne.

Opbevaring:

Opbevares tørt ved stuetemperatur, på afstand fra varmekilder og direkte sollys.

Emballage:100 ml

Udgivelsesdato: 06-2020

ET Kirjeldus: R4+ CHX 2% on kloorheksidiinglükonaadi vesilahus. Kasutatakse endodontiliste protseduuride ajal juurekanalite antimikroobseks loputamiseks ja surnud kudede eemaldamiseks. Kasutamisel eemaldage preparatsioonijäägid (smear layer) kasutades EDTA lahust või sidrunhapet 12.5%. Professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

Kasutamine:

1. Kasutage EDTA 17% lahust eelpesuks ja preparatsioonijääkide eemaldamiseks.
2. Vajadusel loputage R4+ (NaOCl) hüpoklorit lahusega.
3. Eemaldage loputamise teel hüpoklorit (NaOCl) kanalist steriilse veega.
4. Täitke süstal R4+ CHX 2% lahusega (soovitav 5-10ml), asetage süstlale loputusnõel.
5. Kestvalt, vähemalt 2 min. jooksul loputage juurekanaleid, soovituslikult 10-20ml kanali kohta.
6. Eemaldage ja visake süstal ja loputusotsik ära.
7. Kuivatage ja täitke juurekanal.

Ettevaatusabinõud:

1. Lugege toote ohutuskaarti materjalide käsitlemise ja ohutusteabe kohta.
2. Juurekanali loputamisel ei tohi lahust suruda periapikaalsetesse kudedesse.
3. Mitte süstida, mitte neelata.
4. Mitte kasutada suuloputusvahendina.

Hoiatused:

1. Kloorheksidiinglükonaadi sisaldavat lahust ei tohi segada hüpokloritit sisaldava lahusega vältimaks sademeviilmete teket.
2. Hoida lastele kättesaamatus kohas
3. Vältida kokkupuudet silmadega

Hoiustamine:

Hoida kuivas ja jahedas, eemal kuumusest ja otsesest päikesevalgusest.

Pakend: 100ml

Väljaandmise kuupäev: 06-2020

HU **Leírás:** A R4+ CHX 2%-os klórhexidin-diglukonát oldat. A gyökércsatorna-rendszerek átöblítésére és tisztítására használják az endodontiai kezelések során a műszeres beavatkozás. A smear layer eltávolítása céljából használjon megfelelő öblítőszeret, mint pl. EDTA oldatot vagy 12,5%-os citromsavat. Kizárólag professzionális használatra.

Használati útmutató:

1. Elő-öblítéshez használjon 17%-os EDTA-t a csatornában a smear layer eltávolítása céljából.
2. Öblítse át nátrium-hipoklorittal (NaOCl).
3. Öblítse ki a NaOCl-t steril vízzel vagy érzéstelenítő oldattal.
4. Töltse meg a fecskendőt 2%-os R4+ CHX-szel (5-10 ml javasolt). Szorosan helyezze fel az irrigáló csúcsot a fecskendőre.
5. Folyamatosan irrigáljon legalább 2 percig. (csatornánként 10 – 20 ml javasolt).
6. Vegye ki és dobja el a fecskendőt és az irrigáló csúcsot.
7. Végezze el a csatorna szárítását és tömését.

Övintézkedések:

1. A Biztonsági adatlapon olvassa el az anyag kezelésére vonatkozó részt és a biztonsági információkat.
2. Ne nyelje le, ne injektálja.
3. Tilos szájjöblítőként használni.

Figyelem:

1. Vörösésbarna, rosszul oldódó csapadék kialakulásának elkerülése érdekében tilos klórhexidint tartalmazó terméket nátrium-hipokloritot tartalmazó termékkel összekeverni.
2. Tartsa távol a gyermekektől.
3. A bőrrel való érintkezést és a szembejutást kerülni kell.

Tárolás:

Szobahőmérsékleten, száraz helyen, a hőforrásoktól távol és a közvetlen napsütéstől védve tárolja.

Csomagméretek: 100 ml

Kiadási dátum: 06-2020



Apraksts: R4+ CHX 2% ir hlorheksidīna diglukonātu šķīdums. Tas ir paredzēts skalošanai un nepieciešamo nekrotisko audu atdalīšanai no sakņu kanāla endodontiskās ārstēšanas laikā. Izīrū atmirušo nervu no sakņu kanāla ar atbilstošu lubrikantu piemēram EDTA šķīdumu vai citronskābe 12,5%.

Tikai profesionālai lietošanai.

Lietošanas instrukcija:

1. Izmantot 17% EDTA kā iepriekš noskalo kanālu –iztīra atmirušo kārtu.
2. Noskalo ar Nātrija hipohlorīts (NaOCl).
3. Izskalojiet NaOCl ar sterilu ūdeni vai anestēzijas šķīdumu.
4. Uzpildiet šļirci ar R4+ CHX 2% (5-10 ml ieteicams). Pievienojiet adatu droši šļircei.
5. Nepārtraukti skalot vismaz 2 minūtes, (10-20 ml ieteicams).
6. Noņemt adatu no šļirces.
7. Sausināt un noblīvēt sakņu kanālu.

Piesardzības pasākumi:

1. Lasīt informatīvo materiālu drošībai un apstrādei.
2. Nedrīkst norīt.
3. Nedrīkst izmantot mutes skalošanai.

Brīdinājumi:

1. Produktus, kas satur Hlorheksidīnu nedrīkst sajaukt ar produktiem, kas satur nātrija hipohlorīdu.
2. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
3. Izvairīties no kontakta ar ādu un acīm.

Uzglabāšana:

Uzglabāt istabas temperatūrā, sausā vietā, prom no karstuma un tiešas saules gaismas.

Iepakojuma lielumi:

100 ml

Izdošanas datums:

06-2020

**Aprašymas:**

R4+ CHX yra 2 % chlorheksidino digliukonato tirpalas. Jis skirtas šakny kanalų plovimui ir išvalymui nuo nuosėdų instrumentais atliekamas endodontinio gydymo procedūras jas pabaigus. Lipnųjį sluoksnį pašalinkite naudodami atitinkamą plovimo kystį, pavyzdžiui, EDTA tirpalą ar 12,5 % citrinų rūgšties tirpalą. Skirta tik profesionaliam naudojimui.

Naudojimo instrukcijos:

1. Norėdami pašalinti lipnųjį sluoksnį pradiniame kanalo plovimui naudokite 17% EDTA tirpalą.
2. Praskalaukite natrio hipochlorito (NaOCl) tirpalu.
3. NaOCl išskalaukite steriliu vandeniu ar anestetiko tirpalu.
4. Pripildykite švirkštą R4+ CHX 2 % tirpalu (rekomenduojama 5-10 ml) ir prie švirkšto tvirtai pritvirtinkite plovimo antgalį.
5. Pastoviai plaukite mažiausiai 2 minutes. (Rekomenduojama 10-20 ml tirpalo vienam kanalui.)
6. Ištraukite švirkštą su plovimo antgaliu ir juos išmeskite.
7. Išdžiovinkite ir užkimškite šaknies kanalą.

Atsargumo priemonės:

1. Informaciją apie naudojimą ir saugumo priemones rasite perskaitę medžiagos saugos duomenų lapą.
2. Nenuryti ir nenaudoti injekcijoms.
3. Negalima naudoti burnos skalavimui.

Perspėjimai:

1. Chlorheksidino preparatų negalima maišyti su kitais preparatais, kurių sudėtyje yra natrio hipochlorito, kad būtų išvengta rausvai rudų, mažai tirpių precipitātų susidarymo.
2. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
3. Venkite medžiagos patekimo ant odos ir į akis.

Laikymas:

Laikykite kambario temperatūroje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šilumos ir tiesioginių saulės spindulių.

Pakuotės dydžiai: 100 ml

Išleidimo data: 06-2020

RO **Descriere:** CHX 2% R4+ este o soluție de clorhexidină digluconat. Este destinată irigații și debridării canalelor radiculare în timpul aplicarea tehnicii de instrumentare în cadrul tratamentului endodontic. Îndepărtează stratul de detritus cu un irigant corespunzător, cum ar fi soluție EDTA sau soluție de acid citric 12,5%. Numai pentru uz profesional.

Instrucțiuni de utilizare:

1. Utilizați EDTA 17% ca mijloc de pre-clătire în canal pentru îndepărtarea stratului de detritus.
2. Clătiți cu hipoclorit de sodiu (NaOCl).
3. Clătiți cu apă sterilă sau cu soluție anestezică pentru îndepărtarea NaOCl.
4. Umpleți seringă cu CHX 2% R4+ (recomandat 5-10 ml). Atașați vârful de irigare fixându-l la seringă.
5. Irigați continuu timp de minimum 2 minute. (recomandat 10 – 20 ml per canal).
6. Scoateți și aruncați seringă și vârful de irigare.
7. Uscați și obturați canalul radicular.

Precauții:

1. Citiți Fișa tehnică de securitate (FTS) a materialului pentru informații privind manipularea și siguranța acestuia.
2. A nu se ingera; a nu se injecta.
3. A nu se folosi sub formă de clătire orală.

Avertizări:

1. Produsele care conțin clorhexidină nu trebuie să fie amestecate cu produse care conțin hipoclorit de sodiu, pentru a preveni formarea unui precipitat brun-roșiatic cu solubilitate scăzută.
2. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
3. Evitați contactul cu pielea și ochii.

Depozitare: Depozitați la temperatura camerei, într-un loc uscat, ferit de surse de căldură și de lumina directă a soarelui.

Dimensiunile ambalajelor: 100 ml - **Data publicării:** 06-2020

SK **Popis:** R4+ CHX 2% je roztok chlórhexidín diglukonátu. Je určený na navlhčenie a čistenie rany v oblasti koreňových kanálikov po inštrumentácii, v rámci endodontického ošetrovania. Odstráňte vrstvu nečistoty vhodnou tekutinou ako je roztok EDTA alebo 12,5% kyselina citrónová. Iba na profesionálne použitie.

Pokyny na použitie:

1. Použite 17% EDTA ako roztok na predčistenie kanálika, aby ste odstránili vrstvu nečistoty.
2. Opláchnite pomocou chlórnanu sodného (NaOCl).
3. Vypláchnite NaOCl sterilnou vodou alebo anestetickým roztokom.
4. Naplňte striekačku 2% R4+ CHX (odporúča sa 5-10 ml). Pripojte vyplachovaciu špičku pevne na injekčnú striekačku.
5. Pokračujte vo vyplachovaní po dobu minimálne 2 minút. (odporúča sa 10 – 20 ml na každý kanálik).
6. Odstráňte a zlikvidujte striekačku a vyplachovaciu špičku.
7. Vysušte a uzavrite koreňový kanálik.

Bezpečnostné opatrenia:

1. Prečítajte si bezpečnostný list pre manipuláciu s materiálom (MSDS) a bezpečnostné informácie.
2. Neprehriňte, nevstrekujte.
3. Nemá sa používať ako ústna voda.

Výstraha:

1. Výrobky obsahujúce chlórhexidín sa nesmú miešať s výrobkami, ktoré obsahujú chlórnan sodný, aby sa zabránilo tvorbe červenohnedej zrazeniny s nízkou rozpustnosťou.
2. Uchovávajte mimo dosahu detí.
3. Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

Ukladnenie:

Skladujte pri izbovej teplote, na suchom mieste, z dosahu tepelného zdroja a priameho slnka.

Veľkosť balenia: 100 ml

Dátum vydania:

06-2020

SL Opis: R4+ CHX 2% je raztopina klorheksidin-diglukonata. Namenjena je za izpiranje in čiščenje koreninskih kanalov med instrumentaciji pri endodontskem zdravljenju. Z raztopino EDTA ali 12,5-odstotno raztopino citronske kisline odstranite razmazovino. Samo za poklicno uporabo.

Navodila za uporabo:

1. Z 17-odstotno EDTA predhodno izperite kanal, da odstranite razmazovino.
2. Izperite z natrijevim hipokloritom (NaOCl) R4+.
3. Izperite NaOCl s sterilno fiziološko raztopino ali z raztopino anestetika.
4. Brizgo napolnite z 2%-odstotno raztopino R4+ CHX 2 (priporočamo 5-10 ml). Na brizgo dobro namestite konico za izpiranje.
5. Stalno izpirajte vsaj 2 minuti. (Priporočamo 10–20 ml na kanal).
6. Brizgo in konico za izpiranje odstranite in zavrzite.
7. Koreninski kanal osušite in zapolnite.

Previdnostni ukrepi:

1. Preberite navodila o uporabi za varno uporabo inrokovanje z materialom.
2. Ne zaužite in ne injicirajte.
3. Ni za uporabo kot ustna voda.

Opozorila:

1. Izdelkov, ki vsebujejo klorheksidin, ne smete mešati z izdelki, ki vsebujejo natrijev hipoklorit, da se ne nabere rdečkasto-rjava težko topna oborina.
2. Shranjujte nedosegljivo otrokom.
3. Preprečite stik s kožo in očmi.

Shranjevanje:

Shranjujte pri sobni temperaturi, v suhem prostoru in ne izpostavljajte vročini in neposredni sončni svetlobi.

Velikosti pakiranja: 100 ml

Datum izdaje: 06-2020

SV **Beskrivning:** R4+ CHX 2% är klorhexidinglukonat i vattenlösning, används vid endodontiska behandlingar för sköljning av rotkanaler och dess rengöring från döda vävnader.

För yrkesmässig användning inom tandvård.

Användning:

1. Använd EDTA 17% lösning för första spolning och rengöring från rester från prepareringen.
2. Vid behov skölj med (NaOCl)-hypoklorit lösning.
3. Rengör kanalen från hypoklorit (NaOCl) genom att spola med steriliserat vatten.
4. Fyll sprutan med R4+ CHX 2% lösning (rekommenderad volym 5-10 ml) och sätt på kanylen för sköljning.
5. Skölj rent rotkanaler 2 minuter, rekommenderad volym 10-20 ml per kanal.
6. Efter behandling kassera sprutan och kanylen.
7. Torka och fyll rotkanalen.

Försiktighetsåtgärder:

1. Läs noggrant produktens säkerhetsdatablad om materialhantering och säkerhetsföreskrifter.
2. Medlet får inte injiceras eller förtäras.
3. Får inte användas som munsköljmedel.

Varningar:

1. Lösning som innehåller klorhexidinglukonat får inte blandas med lösningar som innehåller hypoklorit för att undvika bildning av glukonatfällning.
2. Förvaras oåtkomligt för barn.
3. Undvik kontakt med ögonen.

Förvaring:

Förvaras torrt och svaltt, undvik värme och direkt solljus.

Förpackning:

100ml

Utfärdat:

06-2020



Consult instructions for use



Caution



Corrosive substance



Medical device



Temperature limit



Keep away from sunlight

Rx ONLY

Prescription only



Importer



Manufacturer



Date of manufacture

LOT


Batch code

REF

Part number



EC  **Manufactured for:**
SEPTODONT
www.septodont.com

 **Inter-Med, Inc.**
2200 South St.
Racine, WI 53404, USA

EC	REP
----	-----

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
Made in USA